

## Type 2509

Cable plug – Conduit Connection, UR approved  
Gerätesteckdose mit Conduit-Anschluss, UR-zertifiziert  
Connecteur avec connexion conduit, certifié UR



## Operating Instructions

Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation

Bürkert Fluid Control Systems  
Sales Center  
Christian-Bürkert-Str. 13-17  
D-74653 Ingelfingen  
Tel. + 49 (0) 7940 - 10 91 111  
Fax + 49 (0) 7940 - 10 91 448  
E-mail: info@de.buerkert.com

**International address**  
[www.burkert.com](http://www.burkert.com)

Manuals and data sheets on the Internet: [www.burkert.com](http://www.burkert.com)  
Bedienungsanleitungen und Datenblätter im Internet: [www.buerkert.de](http://www.buerkert.de)  
Manuels d'utilisation et fiches techniques sur Internet : [www.buerkert.fr](http://www.buerkert.fr)

© Bürkert Werke GmbH, 2014  
Operating Instructions 1412/00\_EU-ML\_00810427 / Original DE

## 1 THE OPERATING INSTRUCTIONS




The operating instructions contain important information.

- ▶ Read the instructions carefully and follow the safety instructions in particular.
- ▶ Keep the instructions in a location where they are available to every user.
- ▶ The liability and warranty for Type 2509 are void if the operating instructions are not followed.

### 1.1 Symbols

- ▶ Designates instructions for risk prevention.
- Designates a procedure which you must carry out.

Warning of injuries:

-  **DANGER!**  
Immediate danger! Serious or fatal injuries.
-  **WARNING!**  
Possible danger! Serious or fatal injuries.
-  **CAUTION!**  
Danger! Moderate or minor injuries.

Warning of damage:

**NOTE!**

2

english

## 3 BASIC SAFETY INSTRUCTIONS

These safety instructions do not make allowance for any

- contingencies and events which may arise during the assembly, operation, and maintenance of the devices.
- local safety regulations, which the operator is responsible for observing, also in relation to the installation personnel.



**Risk of injury due to electric shock.**

- ▶ Before reaching into the device or the equipment, switch off and lock the power supply to prevent reactivation. The voltage may only be reactivated if the device is correctly mounted, connected and the cover secured with the screw.
- ▶ Observe applicable accident prevention and safety regulations for electrical equipment.

**Risk of burns/danger of fire during long-term operation due to hot device surface.**

- ▶ Keep the device away from highly flammable substances and media and do not touch with bare hands.

## 4 SYSTEM DESCRIPTION

### 4.1 General description

The cable plug Type 2509 with UL certification consists of a polyamide housing without integrated electronics and a connector diagram in accordance with DIN EN 175301-803 (previously DIN 43650 Form A).

### 4.2 Functions

The cable plug Type 2509 is used for joining conduit connections to solenoid coils.

## 5 TECHNICAL DATA

### 5.1 Conformity

The cable plug Type 2509 conforms to the EC directives according to the EC Declaration of Conformity (where applicable).

### 5.2 Standards

The applied standards, which are used to demonstrate conformity with the EC Directives, are listed in the EC type test certificate and/or the EC Declaration of Conformity (where applicable).

4

english

## 2 INTENDED USE

**Non-intended use of the cable plug Type 2509 may be a hazard to people, nearby equipment and the environment.**

- ▶ The cable plug Type 2509 may be used in conjunction with all third-party devices and components of type A according to DIN EN 175301-803.
- ▶ Use according to the authorized data, operating conditions and conditions of use specified in the contract documents and operating instructions.
- ▶ Correct transportation, correct storage and installation as well as careful operation and maintenance are essential to ensure reliable and problem-free operation.
- ▶ Use the device only for its intended purpose.

### 2.1 Restrictions

If exporting the device, observe any existing restrictions.

### 2.2 Definitions of terms

The term "device" always refers to the cable plug Type 2509.

**General hazardous situations.**

To prevent injuries:

- ▶ Do not use the cable plug in potentially explosive areas.
- ▶ Ensure that the system cannot be activated unintentionally.
- ▶ Installation and maintenance work may be carried out only by authorized technicians with the appropriate tools.
- ▶ The device must only be operated when in perfect condition and in consideration of the operating instructions.
- ▶ The general rules of technology must be observed for application planning and operation of the device.

### 3.1 Warranty

The warranty is only valid if the device is used as intended in accordance with the specified application conditions.

### 3.2 Information on the Internet

The operating instructions and data sheets for Type 2509 can be found on the Internet at: [www.burkert.com](http://www.burkert.com) → Type 2509

## 5.3 Operating conditions

Operating temperature	-40 °C ... 90 °C (-40 °F ... 194 °F)
Certification:	UR file no. E238288
Degree of protection	NEMA 4X (IP65)

## 5.4 Mechanical data

Dimensions	see data sheet (approx. 33 x 33 x 59 mm)
Materials	
Housing	Polyamide
Seal	NBR
Contacts	Copper alloy, silvered
Cable outlet	Contact insert can be rotated by 4 x 90° after removal
Poles	2-pole + protective conductor / 3-pole + protective conductor
Electrical connection	3 or 4 terminals in the contact insert Wire diameter AWG18
Thread of the conduit screw connection	1/2" NPT

english

3

Approved conduit connections:

- liquid-tight, flexible, non-metallic
- liquid-tight, flexible, metallic
- standard thickness steel or aluminum metal clad

### 5.5 Electrical data

Power supply 0 ... 250 V AC/DC  
max. electrical current 6 A

### 5.6 Pin assignment

Details of the pin assignment can be found in the data sheet for the corresponding valve.

## 6 ASSEMBLY

### 6.1 Safety instructions



#### WARNING!

##### Risk of injury from improper assembly.

- ▶ Assembly may only be carried out by authorized technicians and with the appropriate tools!

##### Risk of injury from unintentional activation of the system and uncontrolled restart.

- ▶ Secure system against unintentional activation.
- ▶ Following assembly, ensure a controlled restart.

### 6.2 Electrical connection



#### DANGER!

##### Risk of electric shock!

- ▶ Before reaching into the device, switch off the power supply and secure to prevent reactivation.
- ▶ Observe applicable accident prevention and safety regulations for electrical equipment.

english

5

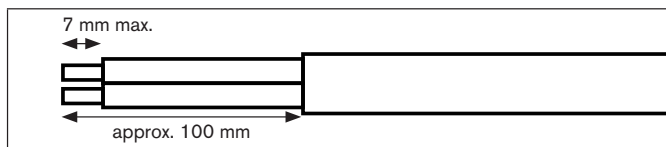


Fig. 1: Remove cable insulation

- Remove cable insulation to a length of approx. 100 mm (see "Fig. 1").
- Remove contact insert from housing (see "Fig. 2").
- Feed wire conductors under the strain relief through the housing.
- Remove the insulation from the wire conductors to a max. length of 7 mm (1/4") (see "Fig. 1").
- Connect the cable plug in accordance with the pin assignment of the valve. Tighten the screws on the terminals to max. 0.5 Nm (4.4 in-lb).
- Re-fit the contact insert into the housing.
- Lay the wire conductors beside one another under the strain relief. Tighten the screws on the strain relief to max. 0.5 Nm (4.4 in-lb).
- Fit the cover and screw onto the housing.

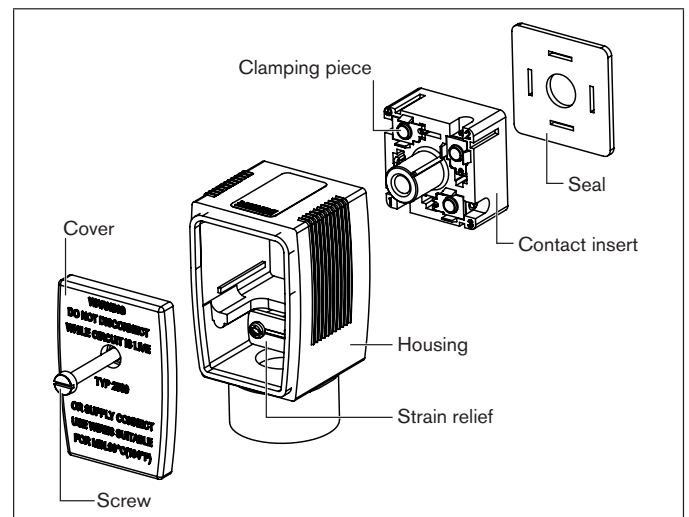


Fig. 2: Exploded view of cable plug Type 2509

6

english

### 6.3 Installing the cable plug



#### WARNING!

##### Risk of short circuit if the screw connection is not sealed.

- ▶ Ensure that the seal is fitted correctly.
- ▶ Carefully attach the cable plug.



The cable outlet can be rotated by 4 x 90°.

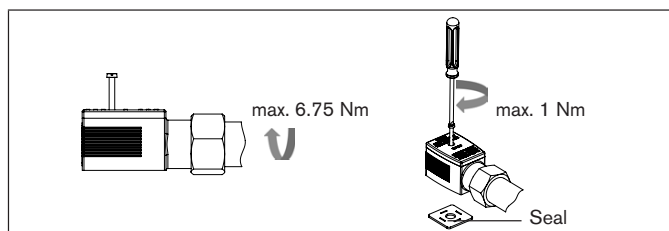


Fig. 3: Installing the cable plug

- Fit the conduit connection and tighten the screw connection. Observe tightening torque of max. 6.75 Nm (60 in-lb).

- Use screw to attach the cable plug to the coil. Observe tightening torque of max. 1.0 Nm (8.8 in-lb).

## 7 MAINTENANCE, TROUBLESHOOTING

### 7.1 Maintenance

The cable plug is maintenance-free under normal operating conditions.

### 7.2 Malfunctions

If malfunctions occur, check whether

- the power supply is securely connected,
- the seal is correctly seated,
- the pin assignment is correct.

If the device still does not function, please contact your Bürkert Service.

english

7

## 8 TRANSPORTATION, STORAGE, DISPOSAL

### NOTE!

#### Transport damage!

Inadequately protected devices may be damaged during transportation.

- ▶ Protect the device against moisture and dirt in shock-resistant packaging during transportation.
- ▶ Prevent the temperature from exceeding or dropping below the permitted storage temperature.

#### Incorrect storage may damage the device.

- ▶ Store the device in a dry and dust-free location!
- ▶ Storage temperature  $-40 \dots +90 \text{ }^{\circ}\text{C}$ .

#### Damage to the environment caused by parts contaminated with media.

- ▶ Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
- ▶ Observe applicable disposal and environmental regulations.

## Type 2509

Cable plug – Conduit Connection, UR approved  
Gerätesteckdose mit Conduit-Anschluss, UR-zertifiziert  
Connecteur avec connexion conduit, certifié UR



## Operating Instructions

Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation

Bürkert Fluid Control Systems  
Sales Center  
Christian-Bürkert-Str. 13-17  
D-74653 Ingelfingen  
Tel. + 49 (0) 7940 - 10 91 111  
Fax + 49 (0) 7940 - 10 91 448  
E-mail: info@de.buerkert.com

**International address**  
[www.burkert.com](http://www.burkert.com)

Manuals and data sheets on the Internet: [www.burkert.com](http://www.burkert.com)  
Bedienungsanleitungen und Datenblätter im Internet: [www.buerkert.de](http://www.buerkert.de)  
Manuels d'utilisation et fiches techniques sur Internet : [www.buerkert.fr](http://www.buerkert.fr)

© Bürkert Werke GmbH, 2014  
Operating Instructions 1412/00\_EU-ML\_00810427 / Original DE

# 1 DIE BEDIENUNGSANLEITUNG




Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen.

- ▶ Die Anleitung sorgfältig lesen und besonders die Hinweise zur Sicherheit beachten.
- ▶ Die Anleitung so aufbewahren, dass sie jedem Benutzer zur Verfügung steht.
- ▶ Die Haftung und Gewährleistung für Typ 2509 entfällt, wenn die Anweisungen der Bedienungsanleitung nicht beachtet werden.

## 1.1 Darstellungsmittel

- ▶ markiert eine Anweisung zur Gefahrenvermeidung.
- markiert einen Arbeitsschritt, den Sie ausführen müssen.

**Warnung vor Verletzungen:**

-  **GEFAHR!**  
Unmittelbare Gefahr! Schwere oder tödliche Verletzungen.
-  **WARNUNG!**  
Mögliche Gefahr! Schwere oder tödliche Verletzungen.
-  **VORSICHT!**  
Gefahr! Mittelschwere oder leichte Verletzungen.

**Warnung vor Sachschäden:**

**HINWEIS!**

# 2 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Bei nicht bestimmungsgemäßem Einsatz der Gerätesteckdose Typ 2509 können Gefahren für Personen, Anlagen in der Umgebung und die Umwelt entstehen.

- ▶ Die Gerätesteckdose Typ 2509 darf in Verbindung mit allen Fremdgeräten und -komponenten mit Bauform A nach DIN EN 175301-803 eingesetzt werden.
- ▶ Für den Einsatz die in den Vertragsdokumenten und der Bedienungsanleitung spezifizierten zulässigen Daten, Betriebs- und Einsatzbedingungen beachten.
- ▶ Voraussetzungen für den sicheren und einwandfreien Betrieb sind sachgemäßer Transport, sachgemäße Lagerung und Installation sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung.
- ▶ Das Gerät nur bestimmungsgemäß einsetzen.

## 2.1 Beschränkungen

Beachten Sie bei Ausfuhr des Geräts bestehende Beschränkungen.

## 2.2 Begriffsdefinition

Der verwendete Begriff „Gerät“ steht immer für die Gerätesteckdose Typ 2509.

deutsch

9

# 3 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Sicherheitshinweise berücksichtigen keine

- Zufälligkeiten und Ereignisse, die bei Montage, Betrieb und Wartung der Geräte auftreten können.
- ortsbezogenen Sicherheitsbestimmungen, für deren Einhaltung, auch in Bezug auf das Montagepersonal, der Betreiber verantwortlich ist.



**Verletzungsgefahr durch elektrische Spannung.**

- ▶ Vor Eingriffen in Gerät oder Anlage Spannung abschalten und vor Wiedereinschalten sichern. Die Spannung darf erst wieder eingeschaltet werden, wenn das Gerät korrekt montiert, angeschlossen und der Deckel mit der Schraube befestigt ist.
- ▶ Die geltenden Unfallverhütungs- und Sicherheitsbestimmungen für elektrische Geräte beachten.

**Verbrennungsgefahr / Brandgefahr bei Dauerbetrieb durch heiße Geräteoberfläche.**

- ▶ Das Gerät von leicht brennbaren Stoffen und Medien fernhalten und nicht mit bloßen Händen berühren.

**Allgemeine Gefahrensituationen.**

Zum Schutz vor Verletzungen ist zu beachten:

- ▶ Gerätesteckdose nicht in explosionsgefährdeten Bereichen einsetzen.
- ▶ Dass die Anlage nicht unbeabsichtigt betätigt werden kann.
- ▶ Installations- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal mit geeignetem Werkzeug ausgeführt werden.
- ▶ Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Bedienungsanleitung betrieben werden.
- ▶ Für die Einsatzplanung und den Betrieb des Geräts müssen die allgemeinen Regeln der Technik eingehalten werden.

## 3.1 Gewährleistung

Voraussetzung für die Gewährleistung ist der bestimmungsgemäße Gebrauch des Geräts unter Beachtung der spezifizierten Einsatzbedingungen.

## 3.2 Informationen im Internet

Bedienungsanleitungen und Datenblätter zum Typ 2509 finden Sie im Internet unter: [www.buerkert.de](http://www.buerkert.de) → Typ 2509

10

deutsch

# 4 SYSTEMBESCHREIBUNG

## 4.1 Allgemeine Beschreibung

Die Gerätesteckdose Typ 2509 mit UL-Zulassung besteht aus einem Polyamidgehäuse ohne integrierter Elektronik und einem Steckerbild nach DIN EN 175301-803 (bisher DIN 43650 Form A).

## 4.2 Funktionen

Die Gerätesteckdose Typ 2509 dient zum Verbinden von Conduit-Anschlüssen mit Magnetspulen.

# 5 TECHNISCHE DATEN

## 5.1 Konformität

Die Gerätesteckdose Typ 2509 ist konform zu den EG-Richtlinien entsprechend der EG-Konformitätserklärung (wenn anwendbar).

## 5.2 Normen

Die angewandten Normen, mit welchen die Konformität zu den Richtlinien nachgewiesen wird, sind in der EG-Baumusterprüfbescheinigung und/oder der EG-Konformitätserklärung nachzulesen (wenn anwendbar).

## 5.3 Betriebsbedingungen

Betriebstemperatur	-40 °C ... 90 °C (-40 °F ... 194 °F)
Zertifizierung:	UR-File-Nr. E238288
Schutzart	NEMA 4X (IP65)

## 5.4 Mechanische Daten

Maße	siehe Datenblatt (ca. 33 x 33 x 59 mm)
Werkstoffe	
Gehäuse	Polyamid
Dichtung	NBR
Kontakte	Kupferlegierung, versilbert
Kabelabgang	Kontakteinsatz nach Ausbau um 4 x 90° drehbar
Pole	2-polig + Schutzleiter / 3-polig + Schutzleiter
Elektrischer Anschluss	3 bzw. 4 Klemmstücke im Kontakteinsatz Aderdurchmesser AWG18
Gewinde der Conduit-Verschraubung	1/2" NPT

deutsch

11

Zugelassene Conduit-Anschlüsse:

- flüssigkeitsdicht, flexibel, nichtmetallisch
- flüssigkeitsdicht, flexibel, metallisch
- Stahl in Normdicken oder metallummanteltes Aluminium

### 5.5 Elektrische Daten

Spannungsversorgung 0 ... 250 V AC/DC  
 max. Stromstärke 6 A

### 5.6 Anschlussbelegung

Angaben zur Anschlussbelegung finden Sie im Datenblatt des entsprechenden Ventils.

## 6 MONTAGE

### 6.1 Sicherheitshinweise

**! WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Montage.**

- ▶ Die Montage darf nur autorisiertes Fachpersonal mit geeignetem Werkzeug durchführen!

**Verletzungsgefahr durch ungewolltes Einschalten der Anlage und unkontrollierten Wiederanlauf.**

- ▶ Anlage vor unbeabsichtigtem Betätigen sichern.
- ▶ Nach der Montage einen kontrollierten Wiederanlauf gewährleisten.

### 6.2 Elektrischer Anschluss

**! GEFAHR!**

**Gefahr durch elektrische Spannung!**

- ▶ Vor Eingriffen in das Gerät Spannung abschalten und vor Wiedereinschalten sichern.
- ▶ Die geltenden Unfallverhütungs- und Sicherheitsbestimmungen für elektrische Geräte beachten.

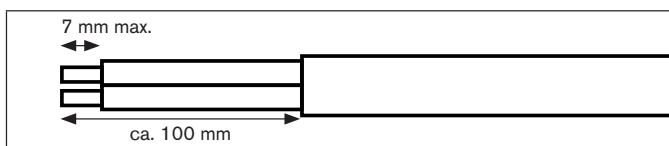


Bild 1: Kabel abisolieren

- Isolierung des Kabels auf ca. 100 mm Länge entfernen (siehe „Bild 1“).
- Kontakteinsatz aus Gehäuse entfernen (siehe „Bild 2“).
- Adern unter der Zugentlastung durch das Gehäuse führen.
- Isolierung der Adern auf max. 7 mm (1/4“) Länge entfernen (siehe „Bild 1“).
- Gerätesteckdose entsprechend der Anschlussbelegung des Ventils anschließen. Schrauben an den Klemmstücken mit max. 0,5 Nm (4,4 in-lb) anziehen.
- Kontakteinsatz ins Gehäuse zurückstecken.
- Adern unter der Zugentlastung nebeneinander legen, Schrauben der Zugentlastung mit max. 0,5 Nm (4,4 in-lb) anziehen.
- Deckel und Schraube auf Gehäuse montieren.

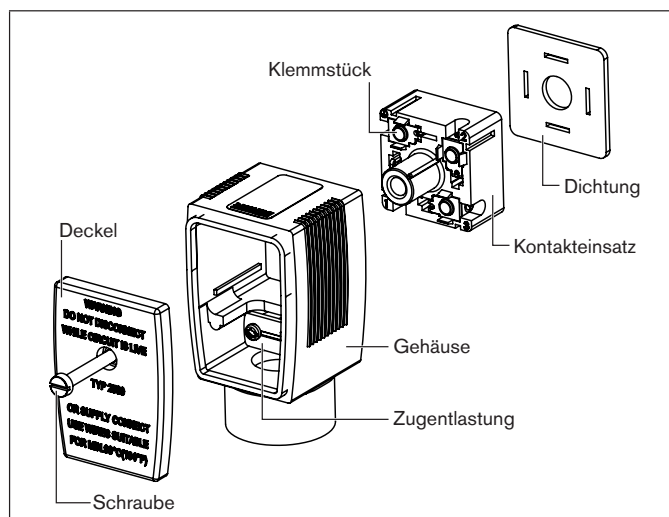


Bild 2: Explosionszeichnung Gerätesteckdose Typ 2509

### 6.3 Montage der Gerätesteckdose

**! WARNUNG!**

**Kurzschlussgefahr bei undichter Verschraubung.**

- ▶ Auf einwandfreien Sitz der Dichtung achten.
- ▶ Gerätesteckdose sorgfältig befestigen.

**! Der Kabelabgang ist um 4 x 90° drehbar.**

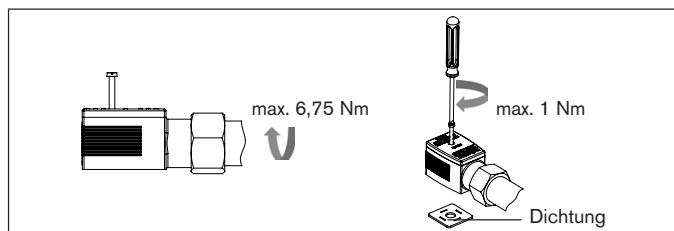


Bild 3: Montage der Gerätesteckdose

- Conduit-Anschluss montieren und Verschraubung festziehen. Dabei Anziehdrehmoment von max. 6,75 Nm (60 in-lb) beachten.

- Gerätesteckdose mit Schraube auf der Spule befestigen. Dabei Anziehdrehmoment von max. 1,0 Nm (8,8 in-lb) beachten.

## 7 WARTUNG, FEHLERBEHEBUNG

### 7.1 Wartungsarbeiten

Die Gerätesteckdose arbeitet unter Normalbedingungen wartungsfrei.

### 7.2 Störungen

Bei Störungen überprüfen, ob

- die Spannungsversorgung gewährleistet ist,
- die Dichtung korrekt sitzt,
- die Anschlussbelegung korrekt ausgeführt ist.

Falls das Gerät dennoch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Bürkert-Service.

## 8 TRANSPORT, LAGERUNG, ENTSORGUNG

### HINWEIS!

#### Transportschäden!

Unzureichend geschützte Geräte können durch den Transport beschädigt werden.

- ▶ Gerät vor Nässe und Schmutz geschützt in einer stoßfesten Verpackung transportieren.
- ▶ Eine Über- bzw. Unterschreitung der zulässigen Lagertemperatur vermeiden.

#### Falsche Lagerung kann Schäden am Gerät verursachen.

- ▶ Gerät trocken und staubfrei lagern!
- ▶ Lagertemperatur  $-40 \dots +90 \text{ }^{\circ}\text{C}$ .

#### Umweltschäden durch von Medien kontaminierte Teile.

- ▶ Gerät und Verpackung umweltgerecht entsorgen!
- ▶ Geltende Entsorgungsvorschriften und Umweltbestimmungen einhalten.



## Type 2509

Cable plug – Conduit Connection, UR approved  
Gerätesteckdose mit Conduit-Anschluss, UR-zertifiziert  
Connecteur avec connexion conduit, certifié UR



## Operating Instructions

Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation

Bürkert Fluid Control Systems  
Sales Center  
Christian-Bürkert-Str. 13-17  
D-74653 Ingelfingen  
Tel. + 49 (0) 7940 - 10 91 111  
Fax + 49 (0) 7940 - 10 91 448  
E-mail: info@de.buerkert.com

**International address**  
[www.burkert.com](http://www.burkert.com)

Manuals and data sheets on the Internet: [www.burkert.com](http://www.burkert.com)  
Bedienungsanleitungen und Datenblätter im Internet: [www.buerkert.de](http://www.buerkert.de)  
Manuels d'utilisation et fiches techniques sur Internet : [www.buerkert.fr](http://www.buerkert.fr)

© Bürkert Werke GmbH, 2014  
Operating Instructions 1412/00\_EU-ML\_00810427 / Original DE

## 1 MANUEL D'UTILISATION




**Le manuel d'utilisation contient des informations importantes.**

- ▶ Lire attentivement les instructions et tenir particulièrement compte des consignes de sécurité.
- ▶ Conserver les instructions afin qu'elles soient accessibles à tous les utilisateurs.
- ▶ La responsabilité et la garantie légale concernant le type 2509 sont exclues en cas de non-respect du manuel d'utilisation.

### 1.1 Symboles

- ▶ identifie une consigne pour éviter un danger.
- identifie une opération que vous devez effectuer.

**Mise en garde contre les blessures :**

-  **DANGER !**  
Danger immédiat ! Blessures graves voire mortelles.
-  **AVERTISSEMENT !**  
Danger possible ! Blessures graves voire mortelles.
-  **ATTENTION !**  
Danger ! Blessures légères ou de moyenne gravité.

**Mise en garde contre les dommages matériels :**  
**REMARQUE !**

16

## 3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES

Ces consignes de sécurité ne tiennent pas compte

- des hasards et des événements pouvant survenir lors du montage, de l'exploitation et de la maintenance des appareils.
- des prescriptions de sécurité locales que l'exploitant est tenu de faire respecter entre autres par le personnel chargé du montage.



**Risque de blessures par la tension électrique.**

- ▶ Avant d'intervenir dans l'appareil ou l'installation, couper la tension et empêcher toute remise sous tension par inadvertance. La tension ne doit être rétablie que lorsque l'appareil est correctement monté et raccordé et que le couvercle est fixé avec la vis.
- ▶ Respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents et de sécurité.

**Risque de brûlures/d'incendie en fonctionnement continu dû à des surfaces d'appareil brûlantes.**

- ▶ Tenir les substances et les fluides facilement inflammables à l'écart de l'appareil et ne pas toucher ce dernier à mains nues.

français

## 4 DESCRIPTION DU SYSTÈME

### 4.1 Description générale

Le connecteur, type 2509, avec homologation UL est composé d'un boîtier en polyamide sans électronique intégrée et d'un connecteur selon DIN EN 175301-803 (jusqu'ici DIN 43650, forme A).

### 4.2 Fonctions

Le connecteur type 2509 sert à connecter des raccords de conduites à des bobines magnétiques.

## 5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 5.1 Conformité

Le connecteur type 2509 répond aux directives CE conformément à la déclaration de conformité CE (si applicable).

### 5.2 Normes

Les normes utilisées attestant de la conformité aux directives CE, figurent dans l'attestation CE de type et/ou la déclaration de conformité CE (si applicable).

18

## 2 UTILISATION CONFORME

**L'utilisation non conforme du connecteur type 2509 peut présenter des dangers pour les personnes, les installations proches et l'environnement.**

- ▶ Le connecteur type 2509 doit être utilisé avec tous les appareils et composants externes de forme de construction A suivant DIN EN 175301-803.
- ▶ Lors de l'utilisation, il convient de respecter les données et conditions d'utilisation et d'exploitation admissibles spécifiées dans le manuel d'utilisation et dans les documents contractuels.
- ▶ Les conditions pour l'utilisation sûre et parfaite sont un transport, un stockage et une installation dans les règles ainsi qu'une utilisation et une maintenance parfaites.
- ▶ L'appareil doit être utilisé seulement de façon conforme.

### 2.1 Limitations

Lors de l'exportation de l'appareil veuillez respecter les limitations existantes.

### 2.2 Définition des termes

Le terme « appareil » utilisé dans ces instructions désigne toujours le connecteur type 2509.

français

**Situations dangereuses d'ordre général.**

Pour prévenir les blessures, respectez ce qui suit :

- ▶ Ne pas utiliser le connecteur dans des zones présentant des risques d'explosion.
- ▶ L'actionnement par inadvertance de l'installation ne doit pas être possible.
- ▶ Les travaux d'installation et de maintenance doivent être effectués uniquement par des techniciens qualifiés et habilités disposant de l'outillage approprié.
- ▶ L'appareil doit être utilisé uniquement en parfait état et en respectant le manuel d'utilisation.
- ▶ Les règles générales de la technique s'appliquent pour planifier l'utilisation et utiliser l'appareil.

### 3.1 Garantie légale

La condition pour bénéficier de la garantie légale est l'utilisation conforme de l'appareil dans le respect des conditions d'utilisation spécifiées.

### 3.2 Informations sur Internet

Vous trouverez le manuel d'utilisation et les fiches de données sur le type 2509 sur Internet sous : [www.buerkert.de](http://www.buerkert.de) → Type 2509

17

### 5.3 Conditions d'exploitation

Température de service –40 °C ... 90 °C (–40 °F ... 194 °F)

Certification : UR-File-Nr. E238288

Degré de protection NEMA 4X (IP65)

### 5.4 Caractéristiques mécaniques

Dimensions voir fiche de données  
(env. 33 x 33 x 59 mm)

Matériaux

Boîtier Polyamide

Joint NBR

Contacts Alliage de cuivre, argenté

Départ de câble Insert de contact orientable de  
4 x 90° après démontage

Pôles 2 pôles + conducteur de protection /  
3 pôles + conducteur de protection

Connexion électrique 3 ou 4 pièces de serrage dans l'insert de  
contact Diamètre de brin AWG18

Filetage du vissage  
de conduite 1/2" NPT

français

Raccords de conduite autorisés :

- étanche aux liquides, flexible, non métallique
- étanche aux liquides, flexible, métallique
- Acier en épaisseur normée ou aluminium avec enveloppe métallique

### 5.5 Caractéristiques électriques

Alimentation en tension 0 ... 250V AC/DC

Intensité max. de courant 6 A

### 5.6 Affectation du raccordement

Vous trouverez les informations sur l'affectation de raccordement dans la fiche de données de la vanne correspondante.

## 6 MONTAGE

### 6.1 Consignes de sécurité



#### AVERTISSEMENT !

**Risque de blessures dû à un montage non conforme.**

- ▶ Le montage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié et habilité disposant de l'outillage approprié !

**Risque de blessures dû à la mise en marche involontaire de l'installation et au redémarrage non contrôlé.**

- ▶ Empêcher tout actionnement involontaire de l'appareil.
- ▶ Garantir un redémarrage contrôlé après le montage.

### 6.2 Raccordement électrique



#### DANGER !

**Danger présenté par la tension électrique !**

- ▶ Avant d'intervenir dans le système, couper la tension et empêcher toute remise sous tension par inadvertance.
- ▶ Respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents et de sécurité.

français

19

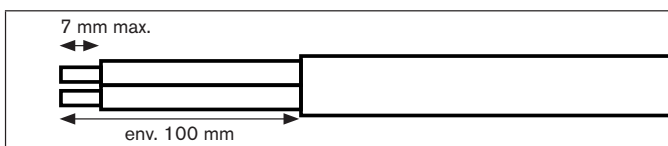


Fig. 1 : Retrait de l'isolation du câble

- Retirer l'isolation du câble sur env. 100 mm de longueur (voir « Fig. 1 »).
- Retirer l'insert de contact du boîtier (voir « Fig. 2 »).
- Faire passer les brins sous la décharge de traction à travers le boîtier.
- Retirer l'isolation des brins sur 7 mm max. (1/4") de longueur (voir « Fig. 1 »).
- Raccorder le connecteur suivant l'affectation de raccordement de la vanne. Serrer les vis aux pièces de serrage avec un couple max. de 0,5 N (4,4 in-lb).
- Replacer l'insert de contact dans le boîtier.
- Placer les brins sous la décharge de traction les uns à côté des autres, serrer les vis de la décharge de traction à max. 0,5 Nm (4,4 in-lb).
- Monter le couvercle et la vis sur le boîtier.

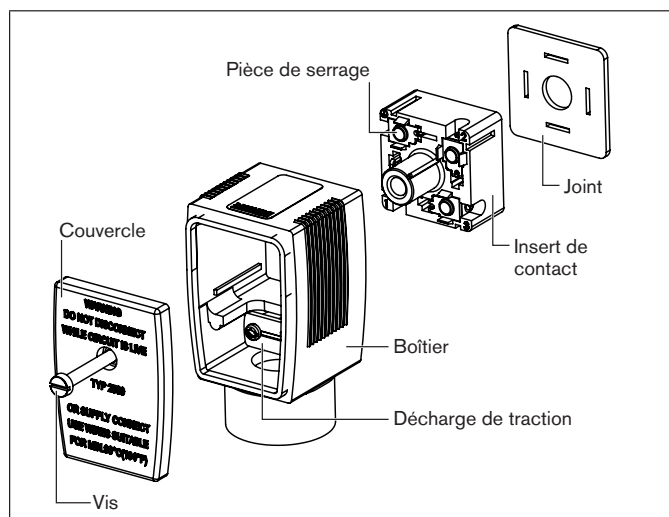


Fig. 2 : Vue éclatée du connecteur type 2509

20

français

### 6.3 Montage du connecteur



#### AVERTISSEMENT !

**Risque de court-circuit du fait d'un raccord non étanche.**

- ▶ Veiller à l'installation correcte du joint.
- ▶ Fixer soigneusement le connecteur.



Le départ de câble est orientable de 4 x 90 °.

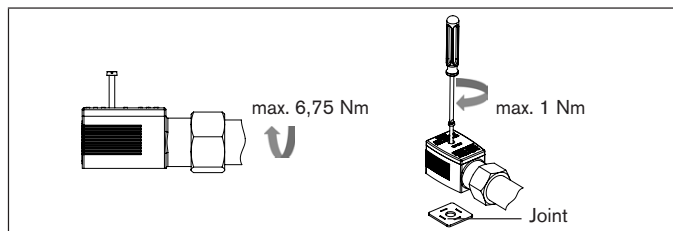


Fig. 3 : Montage du connecteur

- Monter le raccord de conduite et serrer à fond le vissage. Respecter un couple de serrage de max. 6,75 Nm (60 in-lb).

- Fixer le connecteur avec la vis sur la bobine. Respecter un couple de serrage de max. 1,0 Nm (8,8 in-lb).

## 7 MAINTENANCE, DÉPANNAGE

### 7.1 Travaux de maintenance

Dans des conditions normales, la prise d'appareil ne nécessite aucun entretien.

### 7.2 Pannes

Lors d'incidents, vérifier que :

- l'alimentation en tension est assurée,
- le joint est en position correcte,
- l'affectation du raccordement est correcte.

Si malgré tout l'appareil ne fonctionne pas, veuillez contacter votre service après-vente Bürkert.

français

21

## 8 TRANSPORT, STOCKAGE, ÉLIMINATION

### REMARQUE !

#### **Dommages dus au transport !**

Les appareils insuffisamment protégés peuvent être endommagés pendant le transport.

- ▶ Transporter l'appareil à l'abri de l'humidité et des impuretés et dans un emballage résistant aux chocs.
- ▶ Veiller à ce que la température de stockage ne se situe ni au-dessus ni en dessous de la température de stockage admissible.

#### **Un mauvais stockage peut endommager l'appareil.**

- ▶ Stocker l'appareil au sec et à l'abri des poussières !
- ▶ Température de stockage de -40 à +90 °C.

#### **Dommages sur l'environnement causés par des pièces d'appareil contaminées par des fluides.**

- ▶ Éliminer l'appareil et l'emballage dans le respect de l'environnement !
- ▶ Respecter les prescriptions en matière d'élimination des déchets et de protection de l'environnement en vigueur.